

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

20 juni 2017

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van 15 mei 1984
houdende maatregelen tot harmonisering in
de pensioenregelingen**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

20 juin 2017

PROJET DE LOI

**portant modification de la loi du 15 mai 1984
portant mesures d'harmonisation dans les
régimes de pensions**

INHOUD

Blz.

Samenvatting	3
Memorie van toelichting	4
Voorontwerp	6
Advies van de Raad van State	7
Wetsontwerp	8
Coördinatie van de artikelen	11

SOMMAIRE

Pages

Résumé	3
Exposé des motifs	4
Avant-projet	6
Avis du Conseil d'État	7
Projet de loi	8
Coordination des articles	11

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, § 2, 2°, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER
2013 WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

**DE SPOEDBEHANDELING WORDT DOOR DE REGERING GEVRAAGD
OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 51 VAN HET REGLEMENT.**

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, § 2, 2°, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

**LE GOUVERNEMENT DEMANDE L'URGENCE CONFORMÉMENT À
L'ARTICLE 51 DU RÈGLEMENT.**

6556

De regering heeft dit wetsontwerp op 20 juni 2017 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 20 juin 2017.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 20 juni 2017 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 20 juin 2017.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Het wetsontwerp heeft tot doel, zoals in de regeling voor werknemers, forfaitaire minimumpensioenbedragen in te voeren voor de gerechtigden op het minimumpensioen wier pensioen niet berekend wordt op een volledige loopbaan, die verschillen van de bedragen die van toepassing zijn voor de gerechtigden op een minimumpensioen die een volledige loopbaan hebben.

Deze maatregel kadert in de uitvoering door de Regering van het Interprofessioneel akkoord 2017-2018 dat een verhoging voorziet met 1 % van de minimumpensioenen “volledige loopbaan” en een verhoging met 1,7 % van de andere minimumpensioenen.

RÉSUMÉ

Le projet de loi vise, à l’instar du régime salarié, à instaurer des montants forfaitaires de pension minimum différents pour les bénéficiaires de la pension minimum, dont la pension n’est pas calculée sur une carrière complète, de ceux qui s’appliquent aux bénéficiaires d’une pension minimum qui ont une carrière complète.

Cette mesure cadre dans l’exécution par le Gouvernement de l’Accord interprofessionnel 2017-2018 qui prévoit une augmentation de 1 % des pensions minimales “carrière complète” et une augmentation de 1,7 % des autres pensions minimales.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

1. Algemene toelichting

Het wetsontwerp dat wij de eer hebben u voor te leggen, heeft tot doel, zoals in de regeling voor werknemers, forfaitaire minimumpensioenbedragen in te voeren voor de gerechtigden op het minimumpensioen wier pensioen niet berekend wordt op een volledige loopbaan, die verschillen van de bedragen die van toepassing zijn voor de gerechtigden op een minimumpensioen die een volledige loopbaan hebben.

Deze maatregel kadert in de uitvoering door de Regering van het Interprofessioneel akkoord 2017-2018 dat een verhoging voorziet met 1 % van de minimumpensioenen “volledige loopbaan” en een verhoging met 1,7 % van de andere minimumpensioenen.

2. Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Artikel 1 bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag van het wetsontwerp.

Artikel 2

Artikel 2 vult artikel 131^{quater} van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen aan met een lid dat de forfaitaire bedragen van het minimumpensioen bepaalt voor de gerechtigden van wie het pensioen niet berekend wordt op een volledige loopbaan en die bijgevolg geen aanspraak kunnen maken op de verhoging met 0,7 % van het bedrag van hun pensioen, zoals bedoeld in het eerste lid van hetzelfde artikel.

Zo wordt verwezen naar de nieuwe bedragen vermeld in artikel 33 en in artikel 34 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector die van toepassing zijn op de gerechtigden op een minimumpensioen in de regeling voor werknemers wier pensioen niet berekend wordt op een volledige loopbaan.

Dit teneinde de gelijkheid tussen de bedragen van het minimumpensioen in de regeling van de zelfstandigen en in de regeling voor werknemers te bewaren, zowel voor de gerechtigden op een volledige loopbaan als voor de andere gerechtigden.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

1. Exposé général

Le projet de loi que nous avons l'honneur de vous soumettre vise, à l'instar du régime salarié, à instaurer des montants forfaitaires de pension minimum différents pour les bénéficiaires de la pension minimum dont la pension n'est pas calculée sur une carrière complète de ceux qui s'appliquent aux bénéficiaires d'une pension minimum qui ont une carrière complète.

Cette mesure cadre dans l'exécution par le Gouvernement de l'Accord interprofessionnel 2017-2018 qui prévoit une augmentation de 1 % des pensions minimales “carrière complète” et une augmentation de 1,7 % des autres pensions minimales.

2. Commentaire des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} fixe le fondement constitutionnel du projet de loi.

Article 2

L'article 2 complète l'article 131^{quater} de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions par un alinéa qui fixe les montants forfaitaires de la pension minimum pour les bénéficiaires dont la pension n'est pas calculée sur une carrière complète et qui ne peuvent dès lors pas prétendre à l'augmentation de 0,7 % du montant de leur pension telle que visée à l'alinéa 1^{er} du même article.

Pour ce faire, on réfère aux nouveaux montants repris à l'article 33 et à l'article 34 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social qui s'appliquent aux bénéficiaires de la pension minimum garantie dans le régime salarié dont la pension n'est pas calculée sur une carrière complète.

Ceci afin de préserver l'égalité entre les montants de pension minimum dans le régime indépendant et le régime salarié, tant pour les bénéficiaires qui ont une carrière complète que pour les autres bénéficiaires.

Artikel 3

Artikel 3 stelt de datum van inwerkingtreding van de wet vast op 1 september 2017.

De minister van Pensioenen,

Daniel BACQUELAINE

De minister van Zelfstandigen,

Willy BORSUS

Article 3

Article 3 fixe la date d'entrée en vigueur de la loi au 1^{er} septembre 2017.

Le ministre des Pensions,

Daniel BACQUELAINE

Le ministre des Indépendants,

Willy BORSUS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 131^{quater} van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, ingevoegd bij de wet van 6 juli 2016 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Wanneer een rust- of overlevingspensioen toegekend krachtens, naar gelang van het geval, artikel 131, 131^{bis} of 131^{ter}, niet voldoet aan de voorwaarde bedoeld in het eerste lid, zijn de bedragen bedoeld in artikel 131, 131^{bis}, § 1^{octies}, en 131^{ter}, § 1^{bis} gelijk aan de in artikel 33 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector bedoelde bedragen wanneer het gaat om een rust-pensioen en aan het in artikel 34 van dezelfde wet bedoelde bedrag wanneer het gaat om een overlevingspensioen.”.

Art. 3

Deze wet treedt in werking op 1 september 2017.

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi portant modification de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

L'article 131^{quater} de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, inséré par la loi du 6 juillet 2016, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Lorsqu'une pension de retraite ou de survie attribuée, en vertu, selon le cas, de l'article 131, 131^{bis} ou 131^{ter}, ne remplit pas la condition visée à l'alinéa 1^{er}, les montants visés à l'article 131, 131^{bis}, § 1^{er octies}, et 131^{ter}, § 1^{er bis}, sont égaux aux montants visés à l'article 33 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, lorsqu'il s'agit d'une pension de retraite et au montant visé à l'article 34 de la même loi lorsqu'il s'agit d'une pension de survie.”.

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2017.

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 61.622/1 VAN 6 JUNI 2017**

Op 1 juni 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Zelfstandigen verzocht binnen een termijn van vijf werkdagen een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “tot wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen”.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 6 juni 2017. De kamer was samengesteld uit Marnix Van Damme, kamervoorzitter, Wilfried Van Vaerenbergh en Wouter Pas, staatsraden, en Wim Geurts, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wendy Depester, auditeur.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 juni 2017.

*

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Dat onderzoek geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De griffier,

Wim GEURTS

De voorzitter,

Marnix VAN DAMME

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 61.622/1 DU 6 JUIN 2017**

Le 1^{er} juin 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre des Indépendants à communiquer un avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un avant-projet de loi “portant modification de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions”.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre le 6 juin 2017. La chambre était composée de Marnix Van Damme, président de chambre, Wilfried Van Vaerenbergh et Wouter Pas, conseillers d'État, et Wim Geurts, greffier.

Le rapport a été présenté par Wendy Depester, auditeur.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 6 juin 2017.

*

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique¹ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Cet examen ne donne lieu à aucune observation.

Le greffier,

Wim GEURTS

Le président,

Marnix VAN DAMME

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder “rechtsgrond” de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par “fondement juridique” la conformité aux normes supérieures.

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Pensioenen
en van de minister van Zelfstandigen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Pensioenen en de minister van
Zelfstandigen zijn ermee belast het ontwerp van wet,
waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam bij de
Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in
artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 131^{quater} van de wet van 15 mei 1984 hou-
dende maatregelen tot harmonisering in de pensioen-
regelingen, ingevoegd bij de wet van 6 juli 2016 wordt
aangevuld met een lid, luidende:

“Wanneer een rust- of overlevingspensioen toege-
kend krachtens, naar gelang van het geval, artikel 131,
131^{bis} of 131^{ter}, niet voldoet aan de voorwaarde bedoeld
in het eerste lid, zijn de bedragen bedoeld in artikel 131,
131^{bis}, § 1^{octies}, en 131^{ter}, § 1^{bis} gelijk aan de in artikel
33 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de
pensioenen van de sociale sector bedoelde bedragen
wanneer het gaat om een rustpensioen en aan het in
artikel 34 van dezelfde wet bedoelde bedrag wanneer
het gaat om een overlevingspensioen.”.

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition du ministre des Pensions et du
ministre des Indépendants,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre des Pensions et le ministre des
Indépendants sont chargés de présenter en Notre
nom à la Chambre des représentants le projet de loi
dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article
74 de la Constitution.

Art. 2

L'article 131^{quater} de la loi du 15 mai 1984 portant
mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions,
inséré par la loi du 6 juillet 2016, est complété par un
alinéa rédigé comme suit:

“Lorsqu'une pension de retraite ou de survie attri-
buée, en vertu, selon le cas, de l'article 131, 131^{bis} ou
131^{ter}, ne remplit pas la condition visée à l'alinéa 1^{er},
les montants visés à l'article 131, 131^{bis}, § 1^{er octies}, et
131^{ter}, § 1^{er bis}, sont égaux aux montants visés à l'article
33 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative
aux pensions du secteur social, lorsqu'il s'agit d'une
pension de retraite et au montant visé à l'article 34 de
la même loi lorsqu'il s'agit d'une pension de survie.”.

Art. 3

Deze wet treedt in werking op 1 september 2017.

Gegeven te Brussel, 18 juni 2017

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Pensioenen,

Daniel BACQUELAINE

De minister van Zelfstandigen,

Willy BORSUS

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2017.

Donné à Bruxelles, le 18 juin 2017

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre des Pensions,

Daniel BACQUELAINE

Le ministre des Indépendants,

Willy BORSUS

COÖRDINATIE VAN DE ARTIKELEN

COORDINATION DES ARTICLES

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen

Geconsolideerde tekst

Basistekst

Basistekst aangepast aan het ontwerp

Wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen

Artikel 131quater

Vanaf 1 januari 2017 worden de rust- en overlevingspensioenen toegekend krachtens, naar gelang het geval, artikel 131, 131bis of 131ter verhoogd met 0,7 % voor zover de breuk die in aanmerking genomen werd voor de berekening van het rust- of overlevingspensioen in de pensioenregeling voor zelfstandigen, desgevallend vermeerderd met de breuk gebruikt of die gebruikt zou moeten worden voor de berekening van het gewaarborgd minimumpensioen van dezelfde aard ten laste van de pensioenregeling voor werknemers toegekend, naargelang het geval, overeenkomstig de artikelen 152 of 153 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 of de artikelen 33, 33bis, 34 en 34bis van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector, op dezelfde noemer gebracht, de eenheid bereikt.

De Koning kan:

1° de breuk vereist voor de toepassing van het eerste lid verlagen zonder dat deze lager kan zijn dan 43/45 of een gelijkwaardige breuk;

2° het in het eerste lid bedoelde percentage verhogen zonder dat dit percentage 10 % kan overschrijden.

Artikel 131quater

Vanaf 1 januari 2017 worden de rust- en overlevingspensioenen toegekend krachtens, naar gelang het geval, artikel 131, 131bis of 131ter verhoogd met 0,7 % voor zover de breuk die in aanmerking genomen werd voor de berekening van het rust- of overlevingspensioen in de pensioenregeling voor zelfstandigen, desgevallend vermeerderd met de breuk gebruikt of die gebruikt zou moeten worden voor de berekening van het gewaarborgd minimumpensioen van dezelfde aard ten laste van de pensioenregeling voor werknemers toegekend, naargelang het geval, overeenkomstig de artikelen 152 of 153 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 of de artikelen 33, 33bis, 34 en 34bis van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector, op dezelfde noemer gebracht, de eenheid bereikt.

De Koning kan:

1° de breuk vereist voor de toepassing van het eerste lid verlagen zonder dat deze lager kan zijn dan 43/45 of een gelijkwaardige breuk;

2° het in het eerste lid bedoelde percentage verhogen zonder dat dit percentage 10 % kan overschrijden

Wanneer een rust- of overlevingspensioen toegekend krachtens, naar gelang van het geval, artikel 131, 131bis of 131ter, niet voldoet aan de voorwaarde bedoeld in het eerste lid, zijn de bedragen bedoeld in artikel 131, 131bis, § 1octies, en 131ter, § 1bis gelijk aan de in artikel 33 van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de pensioenen van de sociale sector bedoelde bedragen wanneer het gaat om een rustpensioen en aan het in artikel 34 van dezelfde wet bedoelde bedrag wanneer het gaat om een overlevingspensioen.

Projet de loi portant modification de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions

Texte consolidé

Texte de base

Texte de base adapté au projet

Loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions

Article 131quater

A partir du 1er janvier 2017, les pensions de retraite et de survie attribuées en vertu, selon le cas, de l'article 131, 131bis ou 131ter sont majorées de 0,7 % pour autant que la fraction qui a servi au calcul de la pension de retraite ou de survie à charge du régime de pension des travailleurs indépendants augmentée, le cas échéant, de la fraction utilisée ou qui devrait être utilisée pour le calcul de la pension minimum garantie de même nature à charge du régime de pension des travailleurs salariés attribuée, selon le cas, conformément aux articles 152 ou 153 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 ou aux articles 33, 33bis, 34 et 34bis de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, portées au même dénominateur, atteigne l'unité.

Le Roi peut:

- 1° réduire la fraction exigée pour l'application de l'alinéa 1er sans que celle-ci puisse être inférieure à 43/45 ou à une fraction équivalente;
- 2° augmenter le pourcentage visé à l'alinéa 1er sans que ce pourcentage puisse excéder 10 %.

Article 131quater

A partir du 1er janvier 2017, les pensions de retraite et de survie attribuées en vertu, selon le cas, de l'article 131, 131bis ou 131ter sont majorées de 0,7 % pour autant que la fraction qui a servi au calcul de la pension de retraite ou de survie à charge du régime de pension des travailleurs indépendants augmentée, le cas échéant, de la fraction utilisée ou qui devrait être utilisée pour le calcul de la pension minimum garantie de même nature à charge du régime de pension des travailleurs salariés attribuée, selon le cas, conformément aux articles 152 ou 153 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 ou aux articles 33, 33bis, 34 et 34bis de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, portées au même dénominateur, atteigne l'unité.

Le Roi peut:

- 1° réduire la fraction exigée pour l'application de l'alinéa 1er sans que celle-ci puisse être inférieure à 43/45 ou à une fraction équivalente;
- 2° augmenter le pourcentage visé à l'alinéa 1er sans que ce pourcentage puisse excéder 10 %.

Lorsqu'une pension de retraite ou de survie attribuée, en vertu, selon le cas, de l'article 131, 131bis ou 131ter, ne remplit pas la condition visée à l'alinéa 1^{er}, les montants visés à l'article 131, 131bis, § 1^{er}octies, et 131ter, § 1^{er}bis, sont égaux aux montants visés à l'article 33 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social, lorsqu'il s'agit d'une pension de retraite et au montant visé à l'article 34 de la même loi lorsqu'il s'agit d'une pension de survie.